



## Asín

---



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

**También:** Asina

**En español:** Así

[ *adverbio* ]

Así, de esta manera.

**Ver:** [Asín que](#)

- Pos la tía es bien fea, pero se acoloca el sombrero asina palante, y oye, algo disimula. Ca uno se tiene que buscar las mañas.
- Digo pero musotros en ese tiempo, bueno, pos disfrutabâmos ese rato, pos como gorriones. Pero era asín la cosa. Que era asín la cosa y... y asín estaba to.
- Asina se llama la madre de mi borriquina, asín se llama la madre de mi borriquín (cantinela popular).
- Mira, esto tienes que atal-lo asín, que si nô deseguía se suelta.
- Ah, pos claro qu'asina le pasó al hombre.

**Campos semánticos:** [Adverbios](#) [Adverbios de modo](#) [Gramática](#)

**Origen:** Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano desaparecido. **Se usa en** algunas partes de España.

## **Etimología:**

Esta palabra castellana aparece en la Edad Media, formada con raíces latinas: **ad-** (*hacia*) y **sic** (*sí, así*), de modo que **adsic** dio por un lado la forma **así** y por otro la forma **asín**. Estas dos formas fueron muy usadas durante toda la Edad Media, aunque la más frecuente era **asín**.

*E dixol así: - Moisés, venga tú a los fijos de Israel de los de Madián ante que te vayas, e desí ir te as a tu pueblo.*  
(*General Estoria*, Alfonso X, c 1275)

*La Virgo benedicta, Reina general,  
como libró su toca de esti fuego tal,  
asín libra sus siervos del fuego perennal,  
liévalos a la Gloria do nuncua vean mal.*  
(*Los Milagros de Nuestra Señora*, Gonzalo de Berceo, c 1250)

En el siglo XIV surge la variante **asina**, que tuvo poco éxito, pero causó la puesta en escena de tres variantes de la misma palabra: **así, asín, asina**.

*El Conde, que oyó hablar asina á la Reyna, dijo: "Señora, yo no sé más de lo que la han acusado, y yo soy el deshonorado."* (*Crónica del Rey Henrico Octavo de Ingalaterra*, c 1550).

Durante el siglo XVI fue ganando terreno la forma **así**, y para el XVII ya era la única forma del estándar. En el habla peralea encontramos justo el caso contrario, que la forma **así** fue desapareciendo y se conservaron las otras dos, **asín** y **asina**.